

Canada Post  
Postage paid

Postes Canada  
Port payé

Third Troisième  
class classe  
750013  
KITCHENER, ONT.



Max GROSS  
226 Rodney  
WATERLOO, ONT.  
N2G 1G8

IF UNDELIVERED AFTER  
3 DAYS RETURN TO:

Nr. 121 November 1981

# Transylvania Club

INC. 1951

16 ANDREW STREET, KITCHENER, ONT. N2H 5R2 / TEL. 744-1191

# Nachrichten



Unsere Gedenkstätte in Dinkelsbuehl

BESUCHT UNSERE  
**Karpaten Stube**  
*Ein Treffpunkt  
für Freunde*



FORDE STUDIO

**TÄGLICH GEÖFFNET**

VON 12:00 UHR MITTAGS BIS 1:00 UHR NACHTS

Ausser

**SONNTAG**

**MIT SCHMACKHAFTEM MITTAGSTISCH**

\*\*\*\*\*

**Täglich Buffet und Salat-Bar**

\*\*\*\*\*

**FÜR RESERVATIONEN UNSERER HALLEN**

BITTE RUFEN SIE UNSEREN MANAGER UNTER DER TEL. NUMMER 744-1191

\*\*\*\*\*

## DER PRAESIDENT BERICHTET

Werte Mitglieder u. Freunde des Transylvania-Klubs!

Wieder einmal haben wir das 9 Tage dauernde Oktoberfest ueberstanden. Es waren ruehrige Tage. Tage, die von Jeder und Jedem verantwortlichen Einsatz verlangten. Ich bin ueberzeugt, dass auch alle, die mithalfen, ihr Bestes dazu beitrugen. Ich kann Ihnen berichten, dass wir auch dieses Jahr keine groesseren Schwierigkeiten hatten. Der Besuch in unserem Klub wie auch im Annex war wie jedes Jahr; meiner Ansicht nach koennen wir zufrieden sein. Unsere Kassiere werden spaeter genauer darueber berichten.

Ich moechte allen, die beim Aufbau dieses Festes mithalfen, so dass es zu einem Erfolg und guten Ende kam, auch an dieser Stelle im Namen des Transylvania-Klubvorstandes recht herzlich danken fuer ihre Mitarbeit.

Ich danke allen jenen, die in unserer Tracht bei der Parade mitmarschierten, ebenso unserer Jugend, die ale Transylvania-Tanzgruppe oefters aufgetreten ist.

Unser diesjaehriges Schlachtfest ist am 21. November, die Tische werden reserviert sein, bitte sich die Karten rechtzeitig zu besorgen. Vorverkauf im Klub-Buero. Preis: \$ 8.00 pro Person. Bestellungen von Brat- und Leberwurst muessen im voraus gemacht werden.

In der Vorstandssitzung am 27. Okt. wurde beschlossen, am Sonntag, den 29. Nov. um 2.00 Uhr nachm. eine Mitgliederversammlung abzuhalten. Ich bitte dazu um zahlreiches Erscheinen. Die Tagesordnung dafuer finden Sie im Klub-Kalender.

J. Penteker  
Praesident

\*



# SPECIALTY METALS LIMITED

**Custom Fabricators** *In Stainless Steel - Aluminum - Galvanized -  
Hot Rolled Steel Sheets - Plates - Structural — Mig - Tic - Arc Welding*

Phone 1-519-884-0590 - 30 Durward Place, WATERLOO, Ont. N2L 4E4

## SIEBENBUERGISCH-SAECHSISCHE STIFTUNG

### Was will sie?

Zweck der Stiftung ist die Foerderung kultureller und sozialer Belange, die Siebenbuerger Sachsen beruehren. Erhalten und bewahren wollen wir Wissen und Werte unserer angestammten Heimat hier und dort. Diese Foerderung gilt in Deutschland, Oesterreich, in Uebersee.

### Das Stiftungsvermoeegen

ist unantastbar; es dient ausschliesslich als Quelle fuer die Erwirtschaftung von Ertraegen, die zur Erreichung des Stiftungszweckes eingesetzt werden. Eine Meh- rung des Stiftungsvermoeogens tut not, weil dadurch die Ertragskraft sich erhoehrt und die verfuegbaren Mittel wachsen, die fuer den gemeinnuetzigen Zweck der Stiftung gebraucht werden.

### Vorbild

fuer die Stiftung sind Leistungen, wie sie aus der Vergangenheit von bedeutenden Maennern der Wirtschaft Siebenbuergens bekannt sind, allen voran Dr. Carl Wolff, der als Begruender der Hermannstaedter Allgemeinen Spar- kasse verfuegte, dass die Haelfte der erwirtschafteten Ertraege fuer Kirche, Schule, Wissenschaft und kommunale Zwecke zuzuwenden waren, eingedenk der Erkenntnis, "dass die Macht des Kapitals nur bei Verwendung zum ge- meinsamen Nutzen und Besten versoehrend wirkt".

### Ein Appell

ergeht deshalb an alle Siebenbuerger Sachsen, fuer die Belange der Stiftung einzutreten, wenn moeglich als Stifter Vermoeegensteile einzubringen, die dem Gemein- wohl der Siebenbuerger Sachsen nutzbar gemacht werden koennen

\*



*Richard Koenig*

CREATIVE DESIGNS

SPECIALIZING IN COLUMBIA DIAMOND  
WEDDING & ENGAGEMENT RINGS  
SUCH FINE WATCHES AS WITTMAYER, BULOVA & RODANIA  
COMPLETE WATCH & JEWELRY SERVICE  
FREE PIERCING WITH EARRING PURCHASE

Eastwood Square  
120 Ottawa St. N., Kitchener (at Weber) 745-5341





# SCHNEIDERS

J. M. SCHNEIDER INC.

Kitchener, Ontario

Besteht seit 1890

Wurst - und Fleischwaren  
erster Qualität  
erhältlich in allen  
Lebensmittelgeschäften



## KAUFMAN FOOTWEAR

410 KING STREET WEST  
KITCHENER, ONTARIO

TELEPHONE (519) 576-1500



FOOTWEAR OF DISTINCTION  
UNDER THESE NATIONAL BRANDS:

Kaufman  
Oomphies  
Foamtread  
Feelings

Packard  
Kingread  
Funtread  
Snowbelles

Für erstklassige Ausführung von  
HOCHZEITSBILDERN PASSBILDERN PORTRAITS INDUSTRIEFOTOGRAFIE

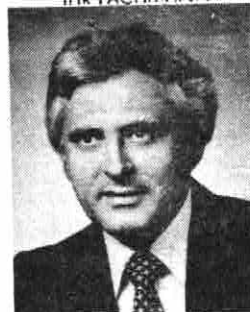
# Forde Studio

PHOTOGRAPHERS

259 King Street West, Kitchener, Ontario N2G 1B1

Telephone: 745 - 8637

IHR FACHMANN



DOLF BOGAD



AUDI

## Rabbit

Regular gas or Diesel

Don't settle for less

### AUTO-HAUS WATERLOO LTD.

550 WEBER ST. NORTH

WATERLOO

AUTHORIZED VOLKSWAGEN - AUDI DEALER

884-7470

Wir sprechen deutsch:

WERNER FUNK, HERB KARNER



# 56 mpg

\*Rating based on approved Transport Canada test methods for Rabbit Diesel with optional extra cost 5-speed manual transmission. Your fuel consumption will vary.

## AUDI

5000

4000 Turbo

## T o t e n g e d e n k e n 1981

Volkstrauertag! Hat er denn heute noch einen Sinn? 36 Jahre nach dem Ende des 2. Weltkrieges brennt die Wunde vielleicht nur diejenigen noch, die selbst einen lieben Menschen verloren haben; aber auch hier mindert wohl die Zeit die Schwere des Verlustes. Es sind daher viele, die diesen Tag in Vergessenheit geraten lassen moechten, die meinen, man solle die Toten doch endlich ruhen lassen. Besonders die junge Generation, die den Krieg nicht miterlebt hat, moechte damit nichts zu tun haben.

Wenn dieser Tag nur als Erinnerungstag an Vergangenes verstanden wird, dann haben gewiss diejenigen recht, die ihn abschaffen moechten. Aber dieser Tag muss auch als Wegweiser in die Zukunft verstanden werden, und als solcher hat er eine gewaltige Bedeutung. Denn nicht nur wir haben ja an dem gewaltigen Blutzoll von 55 Millionen Kriegstoter Anteil, sondern viele andere Voelker. Sie alle erheben an diesem Tage ihre Stimme zu einem Warnruf, der laut und unueberhoerbar erklingt: "Sorgt dafuer, dass so etwas nie wieder geschieht!" Dieser Warnruf klingt heute allerdings noch in eine Welt, in der immer noch Kanonen und Bomben sprechen, in der der Friede fast taeglich gebrochen wird, in der Macht missbraucht wird, in der oft Bruder gegen Bruder steht, in der Menschen, die zusammen gehoeren, durch sichtbare oder unsichtbare Mauern getrennt werden. Der Friede zwischen den Voelkern wird jedoch weitgehend vom Frieden des Einzelnen abhaengen, vom Frieden mit dem Bruder. Der Volkstrauertag sollte uns daher zum Anlass werden, ernster und tiefer als bisher nachzudenken ueber die eigene Verantwortung vor Gott und der Welt, an der Schaffung und Erhal-



*Call*  
**LEN'S**

**Len's PLUMBING & HEATING SERVICE**  
DIVISION OF SCHEK PLUMBING LTD.  
REMODELLING, REPAIRS & ALTERATIONS  
EMERGENCY CALL SERVICE

**L. Scheklesky**

306 Sherwood  
Avenue  
Kitchener,  
Ontario  
N2B 1K6

**Phone 745-0997**

### **Victoria Electric of Kitchener Ltd.**

1158 Victoria Street North  
Kitchener, Ontario N2B 3C9  
Telephone (519) 576-2220

**RALPH FRITZ**

tung des Friedens im Kleinen wie im Grossen mit allen verfügbaren Kräften mitzuwirken.

Es koennte katastrophal sein, wuerden wir und auch die kuenftigen Generationen diese traurige Bilanz zweier Weltkriege vergessen oder ignorieren wollen. Und wer koennte eindringlicher und daran mahnen als die, die selbst Opfer der Friedlosigkeit geworden sind. Nichts kann Menschen und Voelker enger zusammenfuehren im Ringen um den Frieden als der Ruf ihrer Toten.

Hoffentlich wird er gehoert, ehe es fuer die Welt zu spaet ist. M. I.

\* \* \*

### C h o r d e r T o t e n

Wir Toten, wir Toten sind groessere Heere  
Als ihr auf der Erde, als ihr auf dem Meere!  
Wir pfluegten das Feld mit geduldigen Taten,  
Ihr schwinget die Sichel und schneidet die Saaten;  
Und was wir vollendet und was wir begonnen,  
Das fuehlt noch dort oben die rauschenden Bronnen;  
Und all unser Lieben und Hassen und Hadern,  
Das klopft noch dort oben in sterblichen Adern.  
Und was wir an gueltigen Saetzen gefunden,  
Dran bleibt aller irdische Wandel gebunden.  
Und unsere Taten, Gebilde, Gedichte  
Erkaempfen den Lorbeer im strahlenden Lichte.  
Wir suchen noch immer die menschlichen Ziele -  
Drum ehret und opfert, den unser sind viele!

(Conrad Ferdinand Meyer)

\*



# ingo

KNITWEAR OF DISTINCTION



## Petsche's Shoes Ltd.

259 King St. West Kitchener  
Phone 745-7442

SALAMANDER SHOES FOR THE WHOLE FAMILY  
IN MANY MODERN COLORS AND SIZES

*Salamander Schuhe für die ganze Familie in modernen  
Farben und allen Grössen.*

Adidas Sports Shoes Romika House Shoes  
Ladies Purses

# F a m i l i e n - N a c h r i c h t e n

## H o c h z e i t e n

Am 3. Oktober heirateten in Kitchener Steven Martin C o o k und Elizabeth Julie R a n k l . Eltern der Braut aus Moenchsdorf bzw. Ungarn gebuertig.

Am 24. Oktober heirateten in Kitchener Heinrich Martin G i e r s c h e r und Roxanne Roma P e l l e y . Eltern des Braeutigams aus Rode bzw. Litauen gebuertig.

## J u b i l a e u m

Am 25. November d. J. feiern Michael P r e i d t und Gattin Sara geb. Paulini das Fest ihrer Goldenen Hochzeit.

Der Transylvania-Klub und das Nachrichtenblatt gratulieren herzlich und wuenschen den Jubilaren auch weiterhin einen schoenen Lebensabend.

\* \* \*

## T o d e s f a l l

In Deutschland verstarb kuerzlich

PROFESSOR FRANZ XAVER D R E S S L E R

Musiker, Lehrer und Organist, der durch fuenf Jahrzehnte hindurch die evangelische Kirchenmusik in Siebenbuergen in hervorragendem Masse foerderte, Gruender des Hermannstaedter Bach-Chores und des Bruckenthal-Chores, Traeger des Kulturpreises der Siebenbuenger Sachsen.

\* \* \*

### **Kitchener Glass Ltd.**



800 Victoria St. N., Kitchener  
Ontario N2B 3C1  
Tel. (519) 744-5201

Ken Logel 576-0613

### **Household China & Gifts**

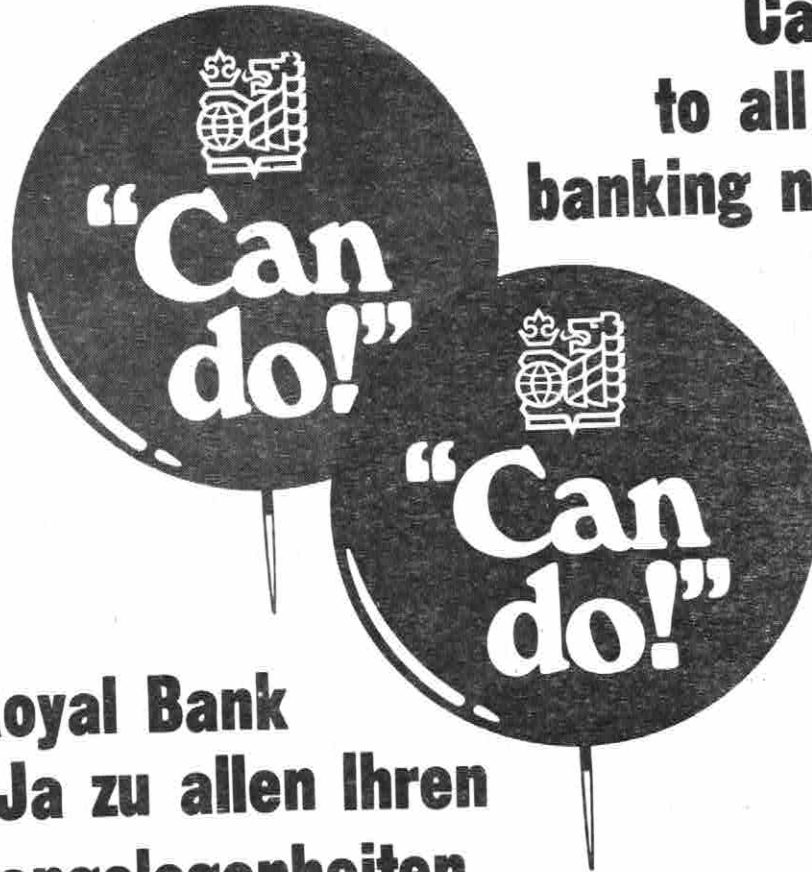
308 KING ST. N., WATERLOO, ONT. N2J 2Z2

TELEPHONE 884-2792

Prop. GEORGE KAUNTZ



**The Royal Bank says  
Can do  
to all your  
banking needs.**



**Die Royal Bank  
sagt Ja zu allen Ihren  
Bankangelegenheiten.**



**ROYAL BANK**

Main Branch  
32 Duke Street

**(519) 578-7330**

A.A. (Art) Mills

185 King Street West  
at Gaukel

**(519) 742-8311**

Caroline Wieler

German speaking staff available at both locations.  
Deutschsprechendes Personal in beiden Filialen.

AUS KLUB- UND GRUPPENARBEIT

K i n d e r g r u p p e:

Unsere Kindergruppe kommt nun jeden Dienstag Abend um 7.00 Uhr im Klub zusammen. Bitte bringt Eure Kinder regelmaessig zur Kindergruppe.

K u l t u r g r u p p e:

Die Kulturgruppe dankt allen, die beim Oktoberfest in unserer Bude mitgeholfen haben, an der Parade teilgenommen oder sonstwie mitgearbeitet haben.

M. Rauh, Kulturgruppenl.

\*

+++++

Liebe Mitglieder!

Die Saison der Veranstaltungen faengt wieder an. Von Euch wuenschen wir uns gute Laune und Zeit zum Mitmachen. Wir sorgen fuer gutes Essen, Musik und Zerstreung. SCHLACHTFEST am 21. November um 6.30 Uhr. Bitte Karten und Tische rechtzeitig besorgen.

Voranzeige: GROSSER SYLVESTERRUMMEL am 31. Dezember.

23. Januar 1982: M i s s T r a n s y l v a n i a-Ball. Im naechsten Blatt erfahren Sie mehr ueber die besonderen Darbietungen fuer diesen Abend. Wir bitten alle jungen Damen, daran zu denken und sich zu beteiligen!

K. Paulini

Veranstaltungsleiterin

+++++

D e r C h o r dankt allen herzlich fuer die Unterstuetzung unserer Versosungen beim Oktoberfest, deren Reingewinn fuer unsere Konzertreise bestimmt ist.

G. Giebat, Praes.

*Evangelisch-Lutherische Pilgerkirche*

206 DUKE STREET EAST, KITCHENER, ONT.

Pfarrer: MARTIN INTSCHER

\*

Gottesdienst u. Sonntagsschule: 10 Uhr vorm.

\*

Gottesdienste, Amtshandlungen und Unterricht  
in deutscher Sprache

**JEDER IST HERZLICH WILLKOMMEN**



**MECHANICAL LIMITED**

77 EDWIN ST. - KITCHENER, ONTARIO  
(519) 744-6511

ENERGY MANAGEMENT  
AIR CONDITIONING • REFRIGERATION • HEATING • PLUMBING  
ELECTRICAL • SHEET METAL • MAINTENANCE CONTRACTS  
ENGINEERING • PROCESS PIPING • 24 HOUR SERVICE

**PETER EICHINGER**

General Manager

## K l u b - K a l e n d e r

fuer November 1981

Dienstag,	10. Nov.:	Vorstandssitzung	8.00 Uhr
Samstag,	14. Nov.:	Jaegerball (mit Essen) Tanz u. Tombola	7.00 Uhr
Sonntag,	15. Nov.:	Volkstrauertag-Gedenkfeier (Woodland - Friedhof)	2.30 Uhr
Samstag,	21. Nov.:	GROSSES SCHLACHTFEST Essen, Tanz u. Tombola	6.30 Uhr
Dienstag,	24. Nov.:	Vorstandssitzung	8.00 Uhr
Sonntag,	29. Nov.:	Mitgliederversammlung	2.00 Uhr

### Tagesordnung

1. Eroeffnung und Begruessung
2. Verlesung des Protokolls
3. Unerledigte Geschaefte
4. Neue Geschaefte
5. Kassenbericht ueber Oktoberfest u. die letzten 3 Monate im Klub
6. Berichte der Komitee- u. Gruppenleiter
7. Allgemeines zum Wohle des Vereins
8. Schluss der Sitzung

\*

### V o r a n z e i g e :

Sonntag,	20. Dezember:	Weihnachtsfeier	2.00 Uhr
Donnerst.	31. Dezember:	Sylvester-Rummel	8.00 Uhr

\*

**Victoria Custom Cabinets Inc.**  
267 Victoria St., New Hamburg, 662-2761



We also carry full line of appliances

JENN-AIR  
SUB-ZERO  
GIBSON

Ray Engel  
President





## 27 Grubenlampen

Die schwarzen, auf einen Haufen zusammengeworfenen Holzkreuze brannten noch, als schon der Traktor vom Schacht "Gorki 3" losfuhr. Der Kommissar Gupalow sass neben dem Traktoristen und schrie ihm ins Ohr, wie er zu fahren haette: Erst einmal quer ueber die Umfassung, dann wenden, von der anderen Seite ueber die Flaechen und nochmals quer ueber das Ganze. Der Kommissar liess den Traktor halten, sprang herab und schritt auf die Baracke 83 zu, drueckte mit der Schulter die Tuere auf und rief in den Raum: "Jetzt ist Platz gemacht!" Die Arbeiterinnen, meist Bauernfrauen aus dem Banat, wuschen ihre Essgeschirre aus. Sie hoerten, was der Kommissar rief. Aber keine sprach ein Wort. "Hoert ihr denn nicht?" schrie Gupalow mit rotem Gesicht, "ich habe euch vor der Baracke Platz gemacht!" Doch die Arbeiterinnen schwiegen noch immer. Der Kommissar blieb auf der Schwelle stehen und lachte. Er lachte so lange, so drohend, bis die Arbeiterinnen begriffen, dass auch sie lachen mussten. So lachten sie denn. Gupalow war zufrieden und ging.

Am anderen Morgen sahen sie, dass der kleine deutsche Soldatenfriedhof, der inmitten des Werksgelaendes lag, von den breiten Raupenbaendern des Traktors voellig niedergewalzt worden ar. Die kleine Umfriedung war gefallen, der Platz eingeebnet, die einzelnen Graeber liessen sich kaum mehr erkennen. Man konnte jetzt wirklich frei ueber den Platz queren und damit den Weg zum Schacht abkuerzen. Die Arbeiterinnen jedoch bogen um den rechteckigen Platz herum, nicht anders, als stueden die 27 Grabhuegel noch auf der zerstoerten Flaechen. Einige Wochen spaeter, als Gupalow Barackensite hielt, bemerkte er, wie die Grubenarbeiterinnen noch immer um die Flaechen des ehemaligen Soldatenfriedhofs herumschwenkten. Da schrie er wutentbrannt auf sie ein, was sie trieben, waere Sabotage. Wenn sie kuenftig

*Margaret Schiketanz*

Real Estate Limited - Broker

187 KING STREET EAST - KITCHENER, ONTARIO

PHONES: BUS. 742-4477 - RES. 742-4824

SALES - RENTALS  
PROPERTY MANAGEMENT  
MORTGAGE LOANS

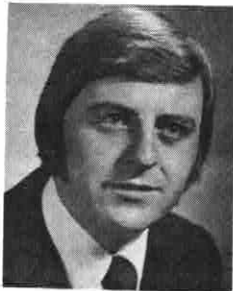
- Homes
- Farms
- Business
- Lots



nicht den direkten Weg zum Schacht nehmen wuerden, liesse er ihre Rationen verkuerzen. Weil Gupalow aber trotzdem seiner Sache nicht sicher war, ordnete er an, dass der Platz vor der Baracke mit Stacheldraht abgesperrt wurde, dass nur der schmale Weg ueber die Graeber offen blieb.

Die Arbeiterinnen sahen dem allen schweigend zu. So oft sie jene Stelle passieren mussten, dachten sie an jene Unbekannten, die hier in der Erde lagen. So kam der Abend des 24. Dezember heran. Die Arbeiterinnen sassen in der Baracke beisammen; keine wollte die andere daran erinnern, dass dies der Heilige Abend waere. Ploetzlich erhob sich in der Ecke eine schlanke, hochgewachsene Frau. Schweigend schritt sie durch die Baracke und ging zum Kontrollraum, um ihre Grubenlampe zu nehmen. Sie zuendete die Lampe an und trat ins Freie. Den umzaeunten Weg schritt sie vor, bis sie an jene Stelle kam, an der das erste Grab eines deutschen Soldaten gestanden war. Hier stellte sie die Lampe auf die blosse Erde nieder. Die anderen, die ihr zugesehen hatten, nahmen nun gleichfalls ihre Lampen, zuendeten sie an und stellten sie der Reihe nach auf die zerstoeerten Graeber hin. So standen sie schweigend beisammen und blickten auf die Lichter hin, die still und unbeweglich in der grossen Dunkelheit brannten. Dann sangen sie die Lieder der fernen Heimat und die Frau, die als erste ihre Lampe fuer die Toten entzuendet hatte, las dazwischen die Namen der Gefallenen vor.

Natuerlich wurde der Vorfall dem Kommissar Gupalow gemeldet. Die Meinungen der Arbeiterinnen, was weiterhin geschehen wuerde, waren geteilt. Einige dachten, dass sie bestraft wuerden. Wahrscheinlich gaebe es vom naechsten Tage ab verkuerzte Rationen. Wieder andere glaubten, Gupalow wuerde, um endgueltig Ruhe zu haben, die Toten ausgraben und an anderer Stelle verscharren lassen. Doch nichts der-



Wolfgang Wania C.T.C.

Für Ihre

## Urlaubs- oder Geschäftsreisen

Fachmännische kostenlose Beratung durch

*Conestoga Travel Agency Ltd.*

301 King Street East, Kitchener, Ontario N2G 2L2 (Direkt ueber "Fabricland")

TELEPHONE 576-1320



Phone 664-3331

## STEVE EVANS PLUMBING

REPAIRS - ALTERATIONS AND  
NEW CONSTRUCTION

144 Young St.

St. Jacobs, Ont.

## HUBER'S SAUSAGES AND DELICATESSEN

*Sämtliche Fleisch- und Wurstwaren europäischer Art  
Aufschnitt- und Käseplatten für Ihre Partys oder Banquets*

315 Lancaster Street West, Kitchener Phone 744-4861

*und Piller's auf dem Kitchener Market*



## CUSTOM METALS LTD.

698 WILSON AVE. Kitchener PHONE 744-7321

*Mike Gondosch*

CUSTOM SHEET, PLATE AND STRUCTURAL FABRICATORS IN:  
STAINLESS STEEL - ALUMINUM - MAGNESIUM - TITANIUM  
COPPER - GALVANIZED - HOT AND COLD ROLLED STEEL  
SHEARING - PUNCHING - BRAKING - ROLLING - WELDING



Klaus Vogel

## K-W TRAVEL BUREAU LIMITED

*Reisen leicht gemacht durch den Fachmann*

Agentur für:

- Schiffs- + Fluglinien
- Busgesellschaften
- Bahnlilien (In- + Ausland)
- Cruises
- Charter- + Gruppenreisen
- Reisepässe, Visa
- Geschenkpakete
- Leihwagen
- Hotel-Reservierung

196 King Street East

KITCHENER

Telefon: 576-0770



TELEPHONE: OFFICE 623-1440 YARD 621-5530

## Simon Stuehler Construction Ltd.

CEMENT CONTRACTOR

FOUNDATIONS, WALKS AND FLOORS, SWIMMING POOLS

R.R. 1, BRANCTON, ONTARIO



gleichen geschah.

Am anderen Morgen aber kamen Arbeiter, die im Auftrage des Kommissars den Stacheldraht niederrissen. Die Grubenarbeiterinnen nahmen dies als ein Zeichen, dass sie wieder den alten Weg rings um die Flaeche des Friedhofes nehmen durften. So war es auch. Ja, als sie eines Tages sogar die siebenundzwanzig Graeber wieder instandsetzten, hinderte sie niemand daran. (Karl Springenschmid)

\*

Nicht jeder Tag kann voller Sonne sein.  
Man wuerde sonst verlernen,  
ihren Wert zu schaeetzen.

(P. Coryllis)

\*\*\*\*\*

Das Nachrichtenblatt erscheint in zwangloser Folge und wird an alle Mitglieder und Freunde des Klubs versandt.  
Herausgeber: M. Intscher, 195 Natchez Road, Apt. 914  
Kitchener, Ontario N2B 1W2

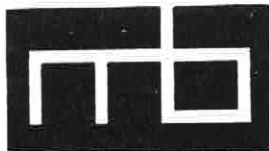
Mitarbeiter: Hans Dienesch sen., Kaethe Dienesch, Georg Fritsch, Kaethe Benki, Rosina Intscher, Max Gross

Familiennachrichten: Frau Susi Scholler, 114 Brandon, Kitchener, Ont. Tel. (519) 745-1483

#### Mitteilungen der Schriftleitung

Die Geschichte: 27 Grubenlampen ist dem Buch von Anton Scherer "Die nicht sterben wollten" entnommen(gekuerzt).  
Einsendeschluss fuer die naechste Folge: 10. November

\*\*\*\*\*



## **BLOOS WOOD PRODUCTS LTD.**

257 MANITOU DRIVE, KITCHENER, ONTARIO, N2C 1L4

Telephone 1-519-893-7981

Manufacturers of high quality WOOD PRODUCTS,  
including formica and arborite components.



*"Where Service is Tradition"*

TELEPHONE: (519) 884 - 2190

33 Bridgeport Road East, Waterloo, Ontario N2J 2J4

**IHR MAKLERGESCHAFT FÜR:**

WOHNHÄUSER

FARMEN

APARTMENTHÄUSER

GESCHÄFTE

BAUPLÄTZE

HYPOTHEKEN

BETRIEBE

ANLEIHEN



**MICHAEL FRIM, REAL ESTATE BROKER**



**Smith Macnaughton Insurance**

*It's time to talk to us*

Wenden Sie sich vertrauensvoll an uns mit allen Versicherungsproblemen, ob Feuer-, Auto-, Diebstahl-, Unfall- oder Lebensversicherung: Wir beraten Sie gerne!

**Unsere Adressen:**

30 Water St. N. Kitchener

Tel. 578-6030

36 Church St. W. Elmira

Tel. 669-5481



**PROTECTION AND SAVINGS  
THROUGH LIFE INSURANCE**

•  
**SCHUTZ UND SPAREN  
MIT EINER LEBENSVERSICHERUNG**

**M** Mutual Life of Canada



**1080 VICTORIA. N.**

**Kitchener Phone 744-1153**

**RENE J. GASCON  
OWNER**

**BESUCHEN SIE UNS FÜR  
ALL IHREN BEDARF AN  
HAUSHALTARTIKELN  
SOWIE FACHMÄNNISCHEN  
KUNDENDIENST AN IHREM  
WAGEN.**

- **WITH ALL HIS STAFF WOULD LIKE  
TO HELP YOU WITH YOUR AUTO-  
MOTIVE AND HOUSEHOLD NEEDS.**
- **WE DO SERVICE ALL MAKES OF  
AUTOMOBILES.**
- **VISIT THE STORE, PLUS OUR  
TWELVE BAY SERVICE CENTRE.**



Your kind of beer.